

## Wettbewerb- und Stellen-Ausschreibungen, sowie Anzeigen.

### Druck von Formularen.

Das eidgenössische Volkswirtschaftsdepartement, Abteilung für Landwirtschaft, eröffnet die Konkurrenz über den Druck der nachbezeichneten Formulare:

- 41,000 Belegscheine mit Talons für Braunvieh, deutsch und mit schwarzem Druck, Talons und Scheine fortlaufend numeriert 30,001—71,000 (Serie V), perforiert;
- 16,000 Belegscheine mit Talons für Braunvieh, deutsch und mit rotem Druck, Talons und Scheine fortlaufend numeriert 68,001—84,000 (Serie II), perforiert;
- 17,000 Belegscheine mit Talons für Fleckvieh, deutsch und mit schwarzem Druck, Talons und Scheine fortlaufend numeriert 28,001—45,000 (Serie II), perforiert;
- 8,000 Belegscheine mit Talons für Fleckvieh, deutsch und mit rotem Druck, Talons und Scheine fortlaufend numeriert 36,001—44,000, perforiert;
- 20,000 Belegscheine mit Talons für Fleckvieh, französisch und mit schwarzem Druck, Talons und Scheine fortlaufend numeriert 80,001—100,000, perforiert;
- 4,000 Belegscheine mit Talons für Fleckvieh, französisch und mit rotem Druck, Talons und Scheine fortlaufend numeriert 19,001—23,000, perforiert;
- 5,000 Belegscheine mit Talons für Ehringervieh, französisch und mit schwarzem Druck, Talons und Scheine fortlaufend numeriert 1—5000, perforiert;
- 12,000 Belegscheine ohne Talons für Zuchthengste, doppelsprachig, unnumeriert.

Das Numerieren der Scheine kann nach Belieben durch die Presse gleichzeitig mit dem Druck oder mit besonderem Numerierapparat erfolgen.

Die Scheine sind zu je 100 aufeinanderfolgenden Nummern unter Kreuzband zu legen und in Pakete von je 1000 Stück zu verpacken.

Das Papier in Bogen für je 4 Belegscheine für Rindvieh und je 6 Scheine für Pferde wird vom Volkswirtschaftsdepartement geliefert.

Musterformulare können von der Kanzlei der Abteilung für Landwirtschaft des eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements bezogen werden.

Angebote mit Angabe des Preises per 1000 Stück Belegscheine und der benötigten Lieferungszeit sind bis zum 5. März an das eidgenössische Volkswirtschaftsdepartement, Abteilung für Landwirtschaft, in Bern zu richten. (2.)

Eidgenössisches Volkswirtschaftsdepartement.

## Stellenausschreibungen.

| Dienstabteilung und Anmeldestelle                                                                    | Vakante Stelle                                                                                                                                                                       | Erfordernisse                                                                                                                                                                                                                                            | Be-soldung                                                               | An-meldungs-termin           |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------|------------------------------|
| <b>Militär-departement,</b><br>Kriegsmaterial-verwaltung                                             | Kanzleisekretär<br>II. Klasse der<br>Kriegsmaterial-verwaltung                                                                                                                       | Offizier der schweiz.<br>Armee. Beherrschung<br>zweier Landessprachen.<br>Erfahrung im Verwal-<br>tungsdienste (Munition)                                                                                                                                | 3700 bis<br>1800,<br>plus<br>die gesetzl.<br>Teuerungs-<br>zulagen       | 5. März<br>1921<br><br>(2.)  |
| Der provisorische Inhaber der Stelle gilt als angemeldet.                                            |                                                                                                                                                                                      |                                                                                                                                                                                                                                                          |                                                                          |                              |
| <b>Finanz- und<br/>Zolldepartement</b><br>(Zollverwaltung),<br>Zollkreis-<br>direktion I in<br>Basel | Kontrollgehülfe<br>am Hauptzollamt<br>Basel-B. B.-<br>Frachtgut                                                                                                                      | Gehülfe I. Kl. gemäss<br>Art. 16 der Verordnung<br>über die Organisation<br>der Zollverwaltung vom<br>12. Juni 1911                                                                                                                                      | 3700<br>bis<br>4600                                                      | 5. März<br>1921<br><br>(2.)  |
| <b>Finanz- und<br/>Zolldepartement</b><br>(Zollverwaltung),<br>Zollkreis-<br>direktion I in<br>Basel | Kontrollgehülfe<br>am Hauptzollamt<br>Basel-S. B. B.-<br>Frachtgut                                                                                                                   | Gehülfe I. Klasse gemäss<br>Art. 16 der Verordnung<br>über die Organisation<br>der Zollverwaltung vom<br>12. Juni 1911                                                                                                                                   | 3700<br>bis<br>4600                                                      | 5. März<br>1921<br><br>(2.)  |
| <b>Schweiz.</b><br>Bundesbahnen,<br>Generaldirektion                                                 | Stellvertreter des<br>Oberingenieurs<br>für Bahnbau bei<br>der General-<br>direktion, dem<br>die Geschäfte des<br>bisherigen Ober-<br>telegraphen-<br>inspektors<br>zugeteilt werden | Elektroingenieur mit<br>abgeschlossenem techni-<br>scher Hochschulbildung,<br>längere Erfahrung im<br>Schwach- und Stark-<br>stromwesen, Kenntnis<br>der deutschen und<br>französischen Sprache                                                          | 7000<br>bis<br>10,000,<br>nebst<br>den gesetzl.<br>Teuerungs-<br>zulagen | 6. März<br>1921<br><br>(1.)  |
| Dienstantritt am 1. April 1921.                                                                      |                                                                                                                                                                                      |                                                                                                                                                                                                                                                          |                                                                          |                              |
| <b>Schweiz.</b><br>Bundesbahnen,<br>Generaldirektion                                                 | Stationsrevisor<br>auf der Abteilung<br>der Einnahmen-<br>kontrolle                                                                                                                  | Kenntnis d. Expeditions-<br>dienstes und des Rech-<br>nungswesens der Sta-<br>tionen, sowie vollständige<br>Beherrschung der deut-<br>schen und französischen<br>Sprache in Wort und<br>Schrift. Kenntnisse in<br>der italienischen Sprache<br>erwünscht | 3500<br>bis<br>5500,<br>nebst<br>den gesetzl.<br>Teuerungs-<br>zulagen   | 10. März<br>1921<br><br>(2.) |
| Dienstantritt sobald als möglich.                                                                    |                                                                                                                                                                                      |                                                                                                                                                                                                                                                          |                                                                          |                              |

| Dienstabteilung<br>und<br>Anmeldestelle                            | Vakante Stelle                                                                                | Erfordernisse                                                                                                  | Be-<br>söldung                                                      | An-<br>meldungs-<br>termin  |
|--------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------|-----------------------------|
| <b>Schweiz.</b><br><b>Bundesbahnen,</b><br><b>Generaldirektion</b> | Bureaugehülfe<br>IV. Klasse bei<br>der Abteilung<br>für das Fracht-<br>reklamations-<br>wesen | Gute Schulbildung,<br>Kenntnis zweier Landes-<br>sprachen, praktische<br>Betätigung im Expe-<br>ditionsdienste | 1600 bis<br>2500,<br>nebst<br>den gesetzl.<br>Teuerungszu-<br>lagen | 3. März<br>1921<br><br>(1.) |

Dienstantritt möglichst bald.

### Post-, Telegraphen- und Telephonstellen.

Die Bewerber müssen ihren Anmeldungen, welche schriftlich und frankiert einzureichen sind, gute Leumundszeugnisse beizulegen im Falle sein; ferner wird von ihnen gefordert, dass sie ihren Namen und ausser dem Wohnorte auch den Heimort, sowie das Geburtsjahr deutlich angeben.

Wo der Betrag der Besoldung nicht angegeben ist, wird derselbe bei der Ernennung festgesetzt. Nähere Auskunft erteilt die für die Empfangnahme der Anmeldungen bezeichnete Amtsstelle.

#### Postverwaltung.

Kreispostkontrollleur in Zürich. Anmeldung bis zum 12. März 1921 bei der Kreispostdirektion in Zürich.

Posthalter, Telegraphist und Telephonist in Bercher. Anmeldung bis zum 5. März 1921 bei der Kreispostdirektion in Lausanne.

Postbureauidiener in St. Immer. Anmeldung bis zum 5. März 1921 bei der Kreispostdirektion in Neuenburg.

Dienstchef bei der Kreispostdirektion in Zürich.

Postkommis in Zürich.

Briefträger in Stein (Schaffhausen).

Anmeldung bis zum 5. März 1921 bei der Kreispostdirektion in Zürich.

#### Telegraphen- und Telephonverwaltung.

Telegraphist in Liestal. Anmeldung bis zum 12. März 1921 bei der Kreistelegraphendirektion in Olten.

Telegraphist in Thusis. Anmeldung bis zum 12. März 1921 bei der Kreistelegraphendirektion in Chur.

Telegraphist und Telephonist in Neuveville. Anmeldung bis zum 5. März 1921 bei der Sektion Neuenburg der Kreistelegraphendirektion in Bern.

## Etat des Sociétés suisses et des Asiles en pays étrangers et tableau de répartition des subsides en 1920.

## Stand der schweizerischen Hilfsvereine und Asyl im Auslande und Verteilungstabelle der Beiträge für 1920.

## I. Sociétés suisses de bienfaisance en pays étrangers. — Schweizerische Hilfsvereine im Auslande.

| N° | Siège de la société<br>Sitz der Gesellschaft | Nom de la société<br>Name der Gesellschaft         | Fortune sociale à l'ouverture de<br>Vermögen anfangs |            | Recettes totales en<br>Gesamteinnahmen für | Cotisations et<br>souscriptions en<br>Beiträge und<br>Sammlungen pro |           | Secours alloués en<br>Unterstützungen für | Frais<br>d'administration<br>et autres en<br>Verwaltungs- und<br>andere Kosten für | Subsides annuels<br>de la Confédération<br>et des cantons en<br>Jahresbeiträge<br>des Bundes und der<br>Kantone für |       | Observations<br>Bemerkungen                                           |
|----|----------------------------------------------|----------------------------------------------------|------------------------------------------------------|------------|--------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------|-----------|-------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|-----------------------------------------------------------------------|
|    |                                              |                                                    |                                                      |            |                                            |                                                                      |           |                                           |                                                                                    |                                                                                                                     |       |                                                                       |
|    |                                              |                                                    | 1919                                                 | 1920       | 1919                                       | 1919                                                                 | 1919      | 1919                                      | 1919                                                                               | 1919                                                                                                                | 1920  |                                                                       |
|    |                                              |                                                    | Fr.                                                  | Fr.        | Fr.                                        | Fr.                                                                  | Fr.       | Fr.                                       | Fr.                                                                                | Fr.                                                                                                                 | Fr.   |                                                                       |
| 1  | Alexandrie (Egypte)                          | Société suisse de secours d'Alexandrie             | 69,300.17                                            | 77,860.30  | 8,301.86                                   | 4,680.59                                                             | 5,735.52  | 50.55                                     | —                                                                                  | —                                                                                                                   | —     | Renonce à un subside.                                                 |
| 2  | Alger (Algérie)                              | Société helvétique de bienfaisance d'Alger         | 13,102.50                                            | 12,998.50  | 4,345.60                                   | 1,953.50                                                             | 4,113.60  | 592.20                                    | —                                                                                  | 500                                                                                                                 | 600   |                                                                       |
| 3  | Amsterdam                                    | Schweizerische Unterstützungskasse                 | 33,327.06                                            | 33,747.06  | 2,427.81                                   | 623.70                                                               | 1,489.95  | 517.86                                    | —                                                                                  | —                                                                                                                   | —     |                                                                       |
| 4  | Ancona (Italie)                              | Schweiz.-Deutscher Unterstützungsverein            | (10,320. —)                                          | —          | —                                          | —                                                                    | —         | —                                         | —                                                                                  | —                                                                                                                   | —     | L'activité de la société réduite à zéro par suite de la guerre.       |
| 5  | Anvers (Belgique)                            | Société suisse d'Anvers                            | 4,262.42                                             | —          | —                                          | —                                                                    | —         | —                                         | —                                                                                  | —                                                                                                                   | —     | Pas reçu de rapport. Subvention accordée sous réserve                 |
| 6  | Asunción (Paraguay)                          | Sociedad suiza de beneficencia del Paraguay        | (3,305.85)                                           | —          | —                                          | —                                                                    | —         | —                                         | —                                                                                  | —                                                                                                                   | —     | L'activité suspendue pendant quelque temps reprendra prochainement.   |
| 7  | Athènes (Grèce)                              | Société suisse de bienfaisance                     | 3,517.55                                             | 2,647. —   | 1,902. —                                   | 1,806. —                                                             | 2,945.95  | 267.70                                    | —                                                                                  | 400                                                                                                                 | 400   |                                                                       |
| 8  | Augsburg (Bavière)                           | Schweizer-Unterstützungsverein Helvetia            | 611.47                                               | 753.03     | 543.80                                     | 215.62                                                               | 184.05    | 118.10                                    | —                                                                                  | 250                                                                                                                 | 150   |                                                                       |
| 9  | Bahia (Brésil)                               | Société suisse de bienfaisance                     | (88,709.55)                                          | —          | —                                          | —                                                                    | —         | —                                         | —                                                                                  | —                                                                                                                   | —     |                                                                       |
| 10 | Barcelona (Espagne)                          | Société helvétique de bienfaisance                 | 31,416.55                                            | 32,414.27  | 4,627.63                                   | 2,553.40                                                             | 4,660.25  | 479.65                                    | —                                                                                  | —                                                                                                                   | —     | A renoncé à tout subside.                                             |
| 11 | Barletta (Italie)                            | Schweizer-Verein Barletta (Circolo Svizzera)       | 134.72                                               | 138.07     | —                                          | —                                                                    | —         | —                                         | —                                                                                  | —                                                                                                                   | —     | Ancune activité. La Société renonce à tout subside.                   |
| 12 | Berlin                                       | Schweizer-Unterstützungsverband im Auslande        | 15,723.46                                            | 20,230.51  | 5,137.05                                   | 912.18                                                               | 557.50    | 50. —                                     | —                                                                                  | 1,900                                                                                                               | 1,900 | * Wavon Fr. 1600 unzureichender Betrag                                |
| 13 | Berlin                                       | Schweizerische Wohltätigkeitsgesellschaft          | 17,766.34                                            | 4,087.67   | 4,615.40                                   | 237.80                                                               | 1,423.82  | 80.24                                     | —                                                                                  | 1,700                                                                                                               | 1,400 | * Angabe in Mark                                                      |
| 14 | Berlin                                       | Schweizer-Verein Berlin                            | 6,035.25                                             | 6,957.23   | 1,145.88                                   | 2,102.38                                                             | 468.75    | 2,222.91                                  | —                                                                                  | 100                                                                                                                 | 100   |                                                                       |
| 15 | Berlin                                       | Schweizer-Klub Berlin E. V.                        | 6,410.50                                             | 6,559.71   | 12,735.30                                  | 6,498.40                                                             | 5,714.55  | 5,118.30                                  | —                                                                                  | 100                                                                                                                 | 100   | Angaben in Mark                                                       |
| 16 | Besançon (Doubs, France)                     | Société suisse de secours „La Philhelvétique“      | 11,573.45                                            | 14,881.30  | 3,778.70                                   | 3,062.10                                                             | 470.85    | —                                         | —                                                                                  | 300                                                                                                                 | 300   |                                                                       |
| 17 | Béziers (Hérault, France)                    | Société helvétique de bienfaisance                 | 2,932.70                                             | 4,016.10   | 538.88                                     | 226. —                                                               | 938.17    | 92.52                                     | —                                                                                  | 150                                                                                                                 | 150   | * Y compris fr. 100 attribués au Bureau de bienfaisance de Béziers.   |
| 18 | Birmingham (Angleterre)                      | Swiss Club (Relief Society)                        | 7,615.60                                             | 9,720. —   | 2,341.25                                   | 2,040. —                                                             | 102.50    | 135. —                                    | —                                                                                  | 100                                                                                                                 | 50    |                                                                       |
| 19 | Bombay                                       | Swiss Relief Society (Schweizerischer Hilfsverein) | 14,966.72                                            | 16,388.18  | 1,397.94                                   | 625. —                                                               | —         | 16.48                                     | —                                                                                  | —                                                                                                                   | —     | Verzicht auf den Bundesbeitrag                                        |
| 20 | Bordeaux (France)                            | Société suisse de bienfaisance                     | 22,185.05                                            | 23,763.70  | 8,186.30                                   | 946. —                                                               | 1,577.15  | 310.50                                    | —                                                                                  | 400                                                                                                                 | 400   |                                                                       |
| 21 | Boston, Mass. (U. S. A.)                     | Swiss benevolent Society                           | 10,905.40                                            | 6,596.10   | 1,037.65                                   | 670. —                                                               | —         | 246.95                                    | —                                                                                  | —                                                                                                                   | —     | Renonce à un subside. * En outre fr. 5000 au don national suisse.     |
| 22 | Braila (Roumanie)                            | Schweizer-Verein Braila                            | (3,853.30)                                           | —          | —                                          | —                                                                    | —         | —                                         | —                                                                                  | —                                                                                                                   | —     |                                                                       |
| 23 | Bremen                                       | Schweizerischer Hilfsverein „Ratti“                | 4,841.39                                             | 26,918.76  | 41,701.20                                  | 10,932. —                                                            | 17,788.65 | 1,835.18                                  | —                                                                                  | 2,000                                                                                                               | 2,000 |                                                                       |
| 24 | Bruxelles                                    | Société Philhelvétique de Bruxelles                | 597.80                                               | 912.26     | 21,449.61                                  | 3,556.80                                                             | 5,750.55  | 147.05                                    | —                                                                                  | 800                                                                                                                 | 600   | Angaben in Mark.                                                      |
| 25 | Bucarest (Roumanie)                          | Fonds de bienfaisance helvétique                   | 2,538. —                                             | 2,708. —   | 170. —                                     | 35. —                                                                | —         | —                                         | —                                                                                  | —                                                                                                                   | —     | Données en francs belges                                              |
| 26 | Bucarest (Roumanie)                          | Schweizer-Verein Bukarest                          | 7,743.17                                             | 10,619.31  | 2,298.75                                   | 829.60                                                               | 1,177. —  | 405.41                                    | —                                                                                  | —                                                                                                                   | —     | Les comptes sont en Lei roumaines                                     |
| 27 | Budapest                                     | Schweizer-Unterstützungsverein für Ungarn          | 22,298.17                                            | 19,999.57  | 20,701.36                                  | 6,714.35                                                             | 19,999.00 | 2,602.56                                  | —                                                                                  | 800                                                                                                                 | 1,500 | Verzicht auf den Bundesbeitrag                                        |
| 28 | Buenos Aires (Rep. Argentina)                | Sociedad Filantrópica Suiza                        | 332,934.85                                           | 348,182.52 | 29,037.76                                  | 10,203.95                                                            | 12,153.55 | 2,361.04                                  | —                                                                                  | —                                                                                                                   | —     | Renonce au subside en faveur de sociétés plus nécessiteuses.          |
| 29 | Buenos Aires (Rep. Argentina)                | Sociedad suiza de beneficencia                     | (48,902.37)                                          | —          | —                                          | —                                                                    | —         | —                                         | —                                                                                  | —                                                                                                                   | —     | Renonce à un subside                                                  |
| 30 | Cairo, Le (Egypte)                           | Société suisse de secours du Caire                 | 38,906. —                                            | 41,940.65  | 6,498.85                                   | 5,035. —                                                             | 424.40    | 200. —                                    | —                                                                                  | 200                                                                                                                 | 200   |                                                                       |
| 31 | Cannes (A.-M., France)                       | Société suisse de secours                          | 8,114.90                                             | 8,598.12   | 937.22                                     | 172.50                                                               | 481.60    | 152.40                                    | —                                                                                  | 400                                                                                                                 | 400   | Francs français convertis en francs suisses au change moyen de 200.   |
| 32 | Chemnitz (Sachsen)                           | Schweizer-Gesellschaft                             | 2,488.75                                             | 3,687.50   | 777.50                                     | 468.75                                                               | 147.50    | 716. —                                    | —                                                                                  | 70                                                                                                                  | 70    |                                                                       |
| 33 | Chicago (U. S. A.)                           | Schweizerische Wohltätigkeitsgesellschaft          | 32,389.80                                            | 34,896.15  | 6,411.10                                   | 3,330. —                                                             | 2,915.75  | 989. —                                    | —                                                                                  | 400                                                                                                                 | 400   |                                                                       |
| 34 | Cincinnati, Ohio (U. S. A.)                  | Schweizerische Wohltätigkeitsgesellschaft          | (8,999. —)                                           | —          | —                                          | —                                                                    | —         | —                                         | —                                                                                  | —                                                                                                                   | —     | Pas reçu de rapport.                                                  |
| 35 | Cognac (Charente, France)                    | Société suisse de secours                          | (571.88)                                             | —          | —                                          | —                                                                    | —         | —                                         | —                                                                                  | —                                                                                                                   | —     | Pas reçu de rapport depuis 1915.                                      |
| 36 | Colmar (Alsace)                              | Schweizer-Verein Helvetia                          | —                                                    | —          | —                                          | —                                                                    | —         | —                                         | —                                                                                  | —                                                                                                                   | —     | Pas reçu de rapport depuis 1915                                       |
| 37 | Constantinople                               | Société suisse de secours Helvetia                 | 3,520.30                                             | 3,077.65   | 1,021.40                                   | —                                                                    | 1,405.75  | 58.30                                     | —                                                                                  | —                                                                                                                   | —     | Données en livres turques. Premier subside.                           |
| 38 | Crefeld (Prusse)                             | Schweizer-Verein Crefeld                           | 1,126.28                                             | 1,092.88   | 756.01                                     | 160. —                                                               | 551.01    | 232.40                                    | —                                                                                  | 70                                                                                                                  | 70    |                                                                       |
| 39 | Dijon (Côte-d'Or, France)                    | Société suisse de la Côte-d'Or                     | 5,069.70                                             | 5,303.25   | 1,195.15                                   | 569.50                                                               | 732.95    | 318.75                                    | —                                                                                  | 340                                                                                                                 | 300   | Données en argent français                                            |
| 40 | Dortmund                                     | Schweizer-Klub                                     | 267.79                                               | 334.74     | 257.65                                     | 236.15                                                               | 50. —     | 140.70                                    | —                                                                                  | —                                                                                                                   | —     | Angaben in Mark. Verzicht auf einen Betrag zugunsten anderer Vereine. |
| 41 | Dresden                                      | Schweizer-Hilfsverein                              | 24,687.90                                            | 26,454.44  | 2,394.11                                   | 691.90                                                               | 1,272.04  | 264. —                                    | —                                                                                  | 250                                                                                                                 | 200   |                                                                       |
| 42 | Dresden                                      | Schweizer-Verein Helvetia                          | 718.55                                               | 1,614.35   | 1,860.75                                   | 1,733.75                                                             | 638.90    | 426. —                                    | —                                                                                  | 50                                                                                                                  | 50    |                                                                       |
| 43 | Duisburg a/Rh. (Preußen)                     | Schweizer-Unterstützungsverein Helvetia            | (400.82)                                             | —          | —                                          | —                                                                    | —         | —                                         | —                                                                                  | —                                                                                                                   | —     | Keine Berichte pro 1918 und 1919                                      |
| 44 | Düsseldorf a/Rh. (Preußen)                   | Schweizer-Verein „Edelweiß“                        | 1,269.75                                             | 1,179.52   | 492.21                                     | 11.25                                                                | 291.87    | 693.06                                    | —                                                                                  | 50                                                                                                                  | 50    |                                                                       |
| 45 | Elberfeld-Barmen (Preußen)                   | Schweizer-Unterstützungs-Verein „Alpenrösli“       | 457.25                                               | 105.15     | 173.71                                     | 25.00                                                                | 76.43     | 79.23                                     | —                                                                                  | 100                                                                                                                 | 50    |                                                                       |
| 46 | Firouse (Italie)                             | Société suisse de bienfaisance                     | 9,928.47                                             | 12,122.90  | 1,137.25                                   | 295.90                                                               | 945. —    | 53.75                                     | —                                                                                  | 300                                                                                                                 | 400   |                                                                       |
| 47 | Frankfurt a/M.                               | Schweizer-Gesellschaft                             | 7,301.23                                             | 15,664.04  | 10,164.05                                  | 1,780. —                                                             | 4,400.71  | 575.03                                    | —                                                                                  | 500                                                                                                                 | 400   | Beiträge in Mark                                                      |
| 48 | Frankfurt a/M.                               | Schweizer-Unterstützungsverein Helvetia            | 2,410.46                                             | 4,390.35   | 2,672.31                                   | 775.75                                                               | 742.06    | 1,856.01                                  | —                                                                                  | 80                                                                                                                  | 100   |                                                                       |
| 49 | Galatz (Roumanie)                            | Schweizer-Unterstützungsverein Galatz              | 4,587.20                                             | 4,374.50   | —                                          | —                                                                    | —         | —                                         | —                                                                                  | —                                                                                                                   | —     | Angaben in Lei. Verzicht auf den Betrag.                              |
| 50 | Genova (Italie)                              | Société elvetica di beneficenza                    | 32,155.65                                            | 38,445.20  | 3,593.36                                   | 2,081. —                                                             | 1,019.50  | 321.16                                    | —                                                                                  | —                                                                                                                   | —     | Renonce à un subside en faveur d'autres sociétés                      |
| 51 | Glasgow                                      | Swiss Benevolent Society for Scotland              | 2,004.20                                             | 2,514. —   | 918.20                                     | 582.20                                                               | 1,107.75  | 11.60                                     | —                                                                                  | 300                                                                                                                 | 300   |                                                                       |
| 52 | Göppingen (Württemberg)                      | Schweizer-Unterstützungsverein Helvetia            | 3,128.09                                             | 3,127.91   | 798.44                                     | 601.70                                                               | 230.01    | 1,285.72                                  | —                                                                                  | 150                                                                                                                 | 150   |                                                                       |
| 53 | Graz (Steiermark)                            | Schweizer-Verein „Helvetia“ für Steiermark         | 171.43                                               | 181.08     | 181.08                                     | 93.20                                                                | 181.08    | 365.42                                    | —                                                                                  | 80                                                                                                                  | 80    |                                                                       |
| 54 | Guebwiller (Alsace)                          | Société suisse de Guebwiller Helvetia              | 76.35                                                | 115.10     | 150. —                                     | 80.70                                                                | 7.25      | 150. —                                    | —                                                                                  | 100                                                                                                                 | 100   |                                                                       |
| 55 | Hannover                                     | Schweizerische Unterstützungskasse                 | 8,807.99                                             | 7,405.54   | 8,892.30                                   | 2,261.25                                                             | 9,588.44  | 452.44                                    | —                                                                                  | 1,400                                                                                                               | 1,000 |                                                                       |
| 56 | Hannover                                     | Schweizer-Verein „Helvetia“                        | (121.85)                                             | —          | —                                          | —                                                                    | —         | —                                         | —                                                                                  | —                                                                                                                   | —     | Der Verein hat seine Tätigkeit bis auf weiteres eingestellt.          |
| 57 | Havre, Le (France)                           | Caisse suisse de secours du Havre                  | 5,640.80                                             | 9,087.15   | 2,270.30                                   | 940. —                                                               | 2,324.15  | 17.20                                     | —                                                                                  | 900                                                                                                                 | 900   | * L'augmentation est due à la différence du change.                   |
| 58 | Heidelberg (Baden)                           | Schweizer-Unterstützungsverein Helvetia            | 1,503.60                                             | 2,710.81   | 961.06                                     | —                                                                    | 148.37    | 309.12                                    | —                                                                                  | 50                                                                                                                  | 50    | Angaben in Mark.                                                      |
| 59 | Karlsruhe (Baden)                            | Schweizer-Unterstützungsverein Helvetia            | 1,367.99                                             | —          | —                                          | —                                                                    | —         | —                                         | —                                                                                  | 40                                                                                                                  | 40    | Unter Vorbehalt der Vorlage eines Berichts.                           |
| 60 | Kaufbeuren (Bavaria)                         | Schweizer-Unterstützungsverein Helvetia            | 1,640.76                                             | 1,169. —   | 731. —                                     | 465.38                                                               | 48.93     | 657.65                                    | —                                                                                  | 50                                                                                                                  | 50    |                                                                       |
| 61 | Kempten (Bavaria)                            | Schweizer-Unterstützungsverein Helvetia            | 1,253.55                                             | 81. —      | 77.42                                      | 3.50                                                                 | 25.20     | 16.10                                     | —                                                                                  | 40                                                                                                                  | 40    |                                                                       |
| 62 | Khar'off (Russie)                            | Société suisse de bienfaisance                     | (25,379.85)                                          | —          | —                                          | —                                                                    | —         | —                                         | —                                                                                  | —                                                                                                                   | —     | * Diese Angabe ist in Mark, die übrigen in Franken.                   |
| 63 | Kieff (Russie)                               | Schweizerischer Hilfsverein                        | (18,330.53)                                          | —          | —                                          | —                                                                    | —         | —                                         | —                                                                                  | —                                                                                                                   | —     | Pas reçu de rapport.                                                  |
| 64 | Kiel (Preußen)                               | Schweizer-Verein Helvetia                          | 823.56                                               | 549.56     | 706.43                                     |                                                                      |           |                                           |                                                                                    |                                                                                                                     |       |                                                                       |

## II. Homes suisses en pays étrangers. — Schweizerische Asyle im Auslande.

| N°  | Siège de l'établissement<br>Sitz der Anstalt | Nom et adresse de l'établissement<br>Name und Adresse der Anstalt             | Fortune à l'ouverture de l'année<br>Vermögen Anfang des Jahres 1919 |                       |                     |                                  |                | Dépenses en l'année<br>Ausgaben im Jahre 1919                                                                               |                                                                       |                                                                                       |                                                                                                                                         |                                                                                                                                         | Recettes en l'année<br>Einnahmen im Jahre 1920 |                                     |                                                                                            |                                                                        |                                                                 | Observations<br>Bemerkungen |                                                                                                   |      |
|-----|----------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------|-----------------------|---------------------|----------------------------------|----------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------|-------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------|-----------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------|------|
|     |                                              |                                                                               | Immeubles<br>Gebäudebesitz                                          | Mobiliers<br>Mobiliar | Fonds<br>Kapitalien | Fortune totale<br>Gesamtvermögen | Loyer<br>Miete | Entretien de l'immeuble (chauffage, éclairage, eau, etc.)<br>Instandhaltung des Gebäudes (Beheizung, Heizung, Wasser, etc.) | Traitements et gages de personnel<br>Gehälter und Löhne des Personals | Frais d'administration (y compris les impôts)<br>Verwaltungskosten (einschl. Steuern) | Frais d'entretien (y compris le service médical) et autres dépenses<br>Eigentliche Verpflegungskosten (ärztliche Hilfe, Arzneien, etc.) | Frais d'entretien (y compris le service médical) et autres dépenses<br>Eigentliche Verpflegungskosten (ärztliche Hilfe, Arzneien, etc.) | Dépenses totales<br>Gesamtausgaben             | Recettes totales<br>Gesamteinnahmen | Cotisations, souscriptions et collectes<br>Beiträge der Mitglieder, Spenden und Sammlungen | Pensions payées par les cantons<br>Von den Kantonen bezogene Pensionen | Subsidés spéciaux de cantons<br>Besondere Beiträge von Kantonen |                             | Subsidés annuels de la Confédération et des cantons<br>Jahresbeiträge der Bundes- und der Kantone |      |
|     |                                              |                                                                               |                                                                     |                       |                     |                                  |                |                                                                                                                             |                                                                       |                                                                                       |                                                                                                                                         |                                                                                                                                         |                                                |                                     |                                                                                            |                                                                        |                                                                 |                             | 1919                                                                                              | 1920 |
| Fr  | Fr                                           | Fr                                                                            | Fr                                                                  | Fr                    | Fr                  | Fr                               | Fr             | Fr                                                                                                                          | Fr                                                                    | Fr                                                                                    | Fr                                                                                                                                      | Fr                                                                                                                                      | Fr                                             | Fr                                  | Fr                                                                                         | Fr                                                                     | Fr                                                              | Fr                          |                                                                                                   |      |
| 153 | Berlin                                       | Schweizerinnenheim — Home suisse (Habsburgerstrasse 11) Berlin W 30           | —                                                                   | 4,100 —               | 6,612 —             | 10,212 —                         | 307 —          | 152 —                                                                                                                       | 148 —                                                                 | 35 —                                                                                  | 1,095 —                                                                                                                                 | 1,737 —                                                                                                                                 | 4,060 —                                        | 1,574 —                             | 186 —                                                                                      | 100 —                                                                  | 2,200 —                                                         | 2,200 —                     | Les chiffres en petit caractère<br>sont ceux de l'année précédente.                               |      |
| 154 | Budapest                                     | Home suisse — Schweizerheim für Frauen und Kinder (Liszt Ferenc-Tér 4)        | —                                                                   | 2,868 —               | 48,950 21           | 51,868 21                        | 3,000 —        | 2,063 79                                                                                                                    | 4,470 72                                                              | 327 24                                                                                | 25,405 21                                                                                                                               | 35,266 96                                                                                                                               | 44,099 91                                      | 11,111 75                           | 23,444 75                                                                                  | 4,368 66                                                               | 1,000 —                                                         | 1,000 —                     | Die Zahlen in kleineren Satz<br>gelten für das Vorjahr.                                           |      |
| 155 | Frankfurt a/M                                | Schweizerinnenheim (Forsthausstr. 26 a)                                       | 54,359 04                                                           | —                     | 3,822 98            | 57,181 97                        | —              | 7,109 37                                                                                                                    | 4,370 —                                                               | 3,818 37                                                                              | 9,821 31                                                                                                                                | 25,117 08                                                                                                                               | 25,925 01                                      | 1,703 93                            | 20,135 31                                                                                  | —                                                                      | 400 —                                                           | 400 —                       | Angaben in Mark.                                                                                  |      |
| 156 | Hamburg                                      | Schweizerheim — Home suisse (Neuburg 29), Schweizer Konsulat                  | —                                                                   | 1,400 —               | 21,885 55           | 23,005 55                        | 346 50         | —                                                                                                                           | 1 978 —                                                               | —                                                                                     | 439 20                                                                                                                                  | 805 70                                                                                                                                  | 12,431 20                                      | 2,637 70                            | —                                                                                          | 108 46                                                                 | 400 —                                                           | 400 —                       | Angaben in Mark.                                                                                  |      |
| 157 | Leipzig                                      | Schweizerinnenheim — Home suisse (Bayerische Strasse 81, III)                 | —                                                                   | 1,400 —               | 14,186 74           | 14,186 74                        | —              | —                                                                                                                           | —                                                                     | —                                                                                     | —                                                                                                                                       | 555 45                                                                                                                                  | 8,639 95                                       | 703 —                               | —                                                                                          | —                                                                      | 300 —                                                           | 300 —                       | Angaben in Mark.                                                                                  |      |
| 158 | London                                       | Swiss Home — Schweizerinnenheim (34 & 35 Fitzroy Square, London W 1)          | —                                                                   | 25,000 —              | 22,193 75           | 47,193 75                        | 10,000 —       | 14,298 10                                                                                                                   | 7,807 05                                                              | 793 40                                                                                | 28,096 35                                                                                                                               | 60,794 90                                                                                                                               | 73,296 05                                      | 19,714 05                           | 49,332 —                                                                                   | 750 —                                                                  | 3,500 —                                                         | 3,500 —                     | Home dépendant de la Suisse<br>Benennung der Stadt (n° 100)                                       |      |
| 159 | New York                                     | Swiss Home — Schweizerheim und Grossen Asyl (35—37 West 87th Street)          | —                                                                   | —                     | 281 008 30          | 788 008 30                       | —              | 6,167 80                                                                                                                    | 9,188 80                                                              | 2,602 90                                                                              | 34 080 80                                                                                                                               | 61 979 60                                                                                                                               | 61 956 25                                      | 37 002 60                           | —                                                                                          | —                                                                      | —                                                               | —                           | A renoncé à un subside                                                                            |      |
| 160 | Paris                                        | Home suisse à Paris — Schweizerinnenheim (Rue Desnouettes 25, les Terres)     | —                                                                   | 1,000 —               | 107 350 17          | 124,500 25                       | —              | 26,371 75                                                                                                                   | 7,755 75                                                              | 2,257 —                                                                               | 49,955 05                                                                                                                               | 86,568 55                                                                                                                               | 86,278 02                                      | 35 998 60                           | 8,777 90                                                                                   | 11,414 15                                                              | 3,000 —                                                         | 3,000 —                     | Home dépendant de la Suisse<br>Benennung der Stadt (n° 100)                                       |      |
| 161 | Paris                                        | Home suisse à Paris — Schweizerinnenheim (Rue Desnouettes 25, les Terres)     | —                                                                   | 1,000 —               | 134 144 80          | 145 004 50                       | —              | 4,044 —                                                                                                                     | 5,174 50                                                              | 2,585 —                                                                               | 141 35                                                                                                                                  | 6,599 45                                                                                                                                | 18,555 10                                      | 21,320 35                           | 5,720 54                                                                                   | 11,892 —                                                               | 3,300 —                                                         | 3,300 —                     | Home dépendant de la Suisse<br>Benennung der Stadt (n° 100)                                       |      |
| 162 | Petrograd                                    | Maison suisse — Schweizerheim (Vassili Ostroff, 16 <sup>e</sup> ligne, n° 17) | —                                                                   | —                     | —                   | —                                | —              | 4,048 —                                                                                                                     | 5,174 50                                                              | 1,079 05                                                                              | 1 800 —                                                                                                                                 | 753 05                                                                                                                                  | 4 917 10                                       | 13 676 20                           | 20 141 05                                                                                  | 8,990 05                                                               | 6,993 75                                                        | 9 760 —                     | —                                                                                                 |      |
| 163 | San Carlos Sud (Rép. Argentine)              | Beagle suisse — Schweizerisch de                                              | 10,500 —                                                            | 1,200 —               | 4,000 —             | 15,700 —                         | —              | 500 —                                                                                                                       | 4,800 —                                                               | 50 —                                                                                  | —                                                                                                                                       | 5,350 —                                                                                                                                 | 5,350 —                                        | 1,900 —                             | —                                                                                          | —                                                                      | 220 —                                                           | 220 —                       | Home dépendant de la Suisse<br>Benennung der Stadt (n° 100)                                       |      |
| 164 | Trauguen (Chile)                             | Schl. und Waisenanstalt Providencia (Casilla 44)                              | 142 887 29                                                          | 34,302 25             | 8,212 16            | 185 381 70                       | —              | 21 931 38                                                                                                                   | 12 650 43                                                             | 4,612 05                                                                              | 16 351 —                                                                                                                                | 58,553 86                                                                                                                               | 38,216 28                                      | 26,102 77                           | 11,546 54                                                                                  | 268 97                                                                 | 500 —                                                           | 500 —                       | —                                                                                                 |      |
| 165 | Vienne (Autriche)                            | Home suisse (III Belvederestrasse 4)                                          | 179 112 20                                                          | 12,000 —              | 7 920 40            | 201 402 20                       | —              | 13,123 58                                                                                                                   | 9,021 —                                                               | 4,832 46                                                                              | 99,936 85                                                                                                                               | 133,750 54                                                                                                                              | 133,750 54                                     | 39,343 30                           | 78,072 83                                                                                  | 5,755 68                                                               | 1,800 —                                                         | 1,800 —                     | —                                                                                                 |      |
|     |                                              |                                                                               | 179 112 30                                                          | 12,000 —              | 7 920 40            | 201 402 20                       | —              | 13,123 58                                                                                                                   | 9,021 —                                                               | 4,832 46                                                                              | 99,936 85                                                                                                                               | 133,750 54                                                                                                                              | 133,750 54                                     | 39,343 30                           | 78,072 83                                                                                  | 5,755 68                                                               | 1,800 —                                                         | 1,800 —                     | —                                                                                                 |      |
|     |                                              |                                                                               |                                                                     |                       |                     |                                  |                |                                                                                                                             |                                                                       |                                                                                       |                                                                                                                                         |                                                                                                                                         |                                                |                                     |                                                                                            |                                                                        |                                                                 |                             | —                                                                                                 |      |
|     |                                              |                                                                               |                                                                     |                       |                     |                                  |                |                                                                                                                             |                                                                       |                                                                                       |                                                                                                                                         |                                                                                                                                         |                                                |                                     |                                                                                            |                                                                        |                                                                 |                             | —                                                                                                 |      |
|     |                                              |                                                                               |                                                                     |                       |                     |                                  |                |                                                                                                                             |                                                                       |                                                                                       |                                                                                                                                         |                                                                                                                                         |                                                |                                     |                                                                                            |                                                                        |                                                                 |                             | —                                                                                                 |      |
|     |                                              |                                                                               |                                                                     |                       |                     |                                  |                |                                                                                                                             |                                                                       |                                                                                       |                                                                                                                                         |                                                                                                                                         |                                                |                                     |                                                                                            |                                                                        |                                                                 |                             | —                                                                                                 |      |
|     |                                              |                                                                               |                                                                     |                       |                     |                                  |                |                                                                                                                             |                                                                       |                                                                                       |                                                                                                                                         |                                                                                                                                         |                                                |                                     |                                                                                            |                                                                        |                                                                 |                             | —                                                                                                 |      |
|     |                                              |                                                                               |                                                                     |                       |                     |                                  |                |                                                                                                                             |                                                                       |                                                                                       |                                                                                                                                         |                                                                                                                                         |                                                |                                     |                                                                                            |                                                                        |                                                                 |                             | —                                                                                                 |      |
|     |                                              |                                                                               |                                                                     |                       |                     |                                  |                |                                                                                                                             |                                                                       |                                                                                       |                                                                                                                                         |                                                                                                                                         |                                                |                                     |                                                                                            |                                                                        |                                                                 |                             | —                                                                                                 |      |
|     |                                              |                                                                               |                                                                     |                       |                     |                                  |                |                                                                                                                             |                                                                       |                                                                                       |                                                                                                                                         |                                                                                                                                         |                                                |                                     |                                                                                            |                                                                        |                                                                 |                             | —                                                                                                 |      |
|     |                                              |                                                                               |                                                                     |                       |                     |                                  |                |                                                                                                                             |                                                                       |                                                                                       |                                                                                                                                         |                                                                                                                                         |                                                |                                     |                                                                                            |                                                                        |                                                                 |                             | —                                                                                                 |      |
|     |                                              |                                                                               |                                                                     |                       |                     |                                  |                |                                                                                                                             |                                                                       |                                                                                       |                                                                                                                                         |                                                                                                                                         |                                                |                                     |                                                                                            |                                                                        |                                                                 |                             | —                                                                                                 |      |
|     |                                              |                                                                               |                                                                     |                       |                     |                                  |                |                                                                                                                             |                                                                       |                                                                                       |                                                                                                                                         |                                                                                                                                         |                                                |                                     |                                                                                            |                                                                        |                                                                 |                             | —                                                                                                 |      |
|     |                                              |                                                                               |                                                                     |                       |                     |                                  |                |                                                                                                                             |                                                                       |                                                                                       |                                                                                                                                         |                                                                                                                                         |                                                |                                     |                                                                                            |                                                                        |                                                                 |                             | —                                                                                                 |      |
|     |                                              |                                                                               |                                                                     |                       |                     |                                  |                |                                                                                                                             |                                                                       |                                                                                       |                                                                                                                                         |                                                                                                                                         |                                                |                                     |                                                                                            |                                                                        |                                                                 |                             | —                                                                                                 |      |
|     |                                              |                                                                               |                                                                     |                       |                     |                                  |                |                                                                                                                             |                                                                       |                                                                                       |                                                                                                                                         |                                                                                                                                         |                                                |                                     |                                                                                            |                                                                        |                                                                 |                             | —                                                                                                 |      |
|     |                                              |                                                                               |                                                                     |                       |                     |                                  |                |                                                                                                                             |                                                                       |                                                                                       |                                                                                                                                         |                                                                                                                                         |                                                |                                     |                                                                                            |                                                                        |                                                                 |                             | —                                                                                                 |      |
|     |                                              |                                                                               |                                                                     |                       |                     |                                  |                |                                                                                                                             |                                                                       |                                                                                       |                                                                                                                                         |                                                                                                                                         |                                                |                                     |                                                                                            |                                                                        |                                                                 |                             | —                                                                                                 |      |
|     |                                              |                                                                               |                                                                     |                       |                     |                                  |                |                                                                                                                             |                                                                       |                                                                                       |                                                                                                                                         |                                                                                                                                         |                                                |                                     |                                                                                            |                                                                        |                                                                 |                             | —                                                                                                 |      |
|     |                                              |                                                                               |                                                                     |                       |                     |                                  |                |                                                                                                                             |                                                                       |                                                                                       |                                                                                                                                         |                                                                                                                                         |                                                |                                     |                                                                                            |                                                                        |                                                                 |                             | —                                                                                                 |      |
|     |                                              |                                                                               |                                                                     |                       |                     |                                  |                |                                                                                                                             |                                                                       |                                                                                       |                                                                                                                                         |                                                                                                                                         |                                                |                                     |                                                                                            |                                                                        |                                                                 |                             | —                                                                                                 |      |
|     |                                              |                                                                               |                                                                     |                       |                     |                                  |                |                                                                                                                             |                                                                       |                                                                                       |                                                                                                                                         |                                                                                                                                         |                                                |                                     |                                                                                            |                                                                        |                                                                 |                             | —                                                                                                 |      |
|     |                                              |                                                                               |                                                                     |                       |                     |                                  |                |                                                                                                                             |                                                                       |                                                                                       |                                                                                                                                         |                                                                                                                                         |                                                |                                     |                                                                                            |                                                                        |                                                                 |                             | —                                                                                                 |      |
|     |                                              |                                                                               |                                                                     |                       |                     |                                  |                |                                                                                                                             |                                                                       |                                                                                       |                                                                                                                                         |                                                                                                                                         |                                                |                                     |                                                                                            |                                                                        |                                                                 |                             | —                                                                                                 |      |
|     |                                              |                                                                               |                                                                     |                       |                     |                                  |                |                                                                                                                             |                                                                       |                                                                                       |                                                                                                                                         |                                                                                                                                         |                                                |                                     |                                                                                            |                                                                        |                                                                 |                             | —                                                                                                 |      |
|     |                                              |                                                                               |                                                                     |                       |                     |                                  |                |                                                                                                                             |                                                                       |                                                                                       |                                                                                                                                         |                                                                                                                                         |                                                |                                     |                                                                                            |                                                                        |                                                                 |                             | —                                                                                                 |      |
|     |                                              |                                                                               |                                                                     |                       |                     |                                  |                |                                                                                                                             |                                                                       |                                                                                       |                                                                                                                                         |                                                                                                                                         |                                                |                                     |                                                                                            |                                                                        |                                                                 |                             | —                                                                                                 |      |
|     |                                              |                                                                               |                                                                     |                       |                     |                                  |                |                                                                                                                             |                                                                       |                                                                                       |                                                                                                                                         |                                                                                                                                         |                                                |                                     |                                                                                            |                                                                        |                                                                 |                             |                                                                                                   |      |

## III. Asiles et hôpitaux étrangers subventionnés par la Confédération et les cantons.

Ausländische Asyle und Spitäler, welche vom Bunde und den Kantonen unterstützt werden.

| N°  | Siège de l'établissement<br><i>Sitz der Anstalt</i> | Nom et adresse de l'établissement<br><i>Name und Adresse der Anstalt</i>                                                                                                            | Suisse reçue en<br><i>Aufgenommen Schweizer</i><br>für 1919 |      | Journées d'entretien<br>ou de traitement de<br>Suisse en<br><i>Auf Schweizer entfallende</i><br><i>Vorpflegungstage für</i><br>1919 |     | Subsidés<br>de la Confédération<br>et des cantons en<br><i>Beiträge</i><br><i>des Bundes und der</i><br><i>Kantone für</i> |       | Observations — <i>Bemerkungen</i>                                                                                                                                                                                                                                                                |
|-----|-----------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------|------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|     |                                                     |                                                                                                                                                                                     | Nombre<br><i>Anzahl</i>                                     | o/o  | Nombre<br><i>Anzahl</i>                                                                                                             | o/o | 1919                                                                                                                       | 1920  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|     |                                                     |                                                                                                                                                                                     |                                                             |      |                                                                                                                                     |     | Fr                                                                                                                         | Fr    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| 166 | Alexandrie (Egypte)                                 | Hôpital des Diaconesses — <i>Diakonissen-Hospital</i>                                                                                                                               | —                                                           | —    | —                                                                                                                                   | —   | —                                                                                                                          | —     | <i>Les chiffres en petit caractère sont ceux de l'année précédente.</i><br><i>Die Zahlen im kleineren Satz gelten für das Vorjahr.</i>                                                                                                                                                           |
| 167 | Alexandrie (Egypte)                                 | Home international — <i>Mädchenheim</i> (23 Boulevard de Ramleh)                                                                                                                    | —                                                           | —    | —                                                                                                                                   | —   | —                                                                                                                          | —     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| 168 | Athènes (Grèce)                                     | Home international — <i>Mädchenheim</i> (Boulevard Amélie 54)                                                                                                                       | 20                                                          | 7    | 916                                                                                                                                 | 8   | 150                                                                                                                        | —     | Pas reçu de rapport. Subvention suspendue                                                                                                                                                                                                                                                        |
| 169 | Barcelona (Espagne)                                 | Enfermeria Evangelica (Calle de las Comellas 21)                                                                                                                                    | 9                                                           | 13   | 266                                                                                                                                 | 12  | 150                                                                                                                        | 150   | Recettes 21 812 50 drachmes (15 487 — drachmes en 1918) Dépenses 19 602 65 drachmes (15 807 — drachmes en 1918)                                                                                                                                                                                  |
| 170 | Besançon (Doubs, France)                            | Hospice protestant de Besançon                                                                                                                                                      | 16                                                          | 20   | 4378                                                                                                                                | 23  | 3,000                                                                                                                      | 3,500 | Demander de service 124 (104) Placements 68 (76)                                                                                                                                                                                                                                                 |
| 171 | Cannes (Alpes-Maritimes, France)                    | Maison hospitalière — <i>Mädchenheim</i> (Rue Jean Dollfus 2)                                                                                                                       | 22                                                          | 7    | 3686                                                                                                                                | 7   | 3,000                                                                                                                      | —     | Subvention pour un lit de nuit (accordée pour la première fois en 1911)                                                                                                                                                                                                                          |
| 172 | Cannes (Alpes-Maritimes, France)                    | Asile évangélique de Cannes (Route de Grasse)                                                                                                                                       | 14                                                          | ?    | 494                                                                                                                                 | ?   | —                                                                                                                          | 300   | 62 vieillards, 28 enfants * Dont fr 600 subvention extraordinaire                                                                                                                                                                                                                                |
| 173 | Firenze (Italie)                                    | Florentiner Heim — <i>Home Fiorentino</i> (Piazza del Carmine 16)                                                                                                                   | —                                                           | —    | —                                                                                                                                   | —   | —                                                                                                                          | —     | Jusqu'en 1914 l'Asile avait reçu 943 pensionnaires de nationalité suisse pour 46 615 journées. Il en a reçu de 1914 à 1920 34 pour 1677 journées                                                                                                                                                 |
| 174 | London                                              | Hôpital et Dispensaire français (172 Shaftesbury Avenue, London W C)                                                                                                                | 62                                                          | 7    | 1178                                                                                                                                | 7   | 600                                                                                                                        | 600   | Le Home fermé pendant plusieurs années a repris ses activités en septembre 1920                                                                                                                                                                                                                  |
| 175 | London                                              | Ospedale Italiano di Londra (Queen Square, London W C)                                                                                                                              | 17                                                          | 0,6  | 38                                                                                                                                  | 0,3 | 300                                                                                                                        | 300   | * Journées de traitement et d'entretien gratuits. La outre, 443 malades externes suisses ont reçu 1667 consultations avec matériel complet gratuit. Depuis sa fondation en 1867, l'Hôpital français a soigné 2806 malades internes suisses et a donné 57 696 consultations à des malades suisses |
| 176 | London                                              | International Section Y W C A (26 George Street, Hanover Square, London W 1)                                                                                                        | 37                                                          | 20   | ?                                                                                                                                   | ?   | 150                                                                                                                        | 150   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| 177 | Marseille (France)                                  | Œuvre Hospitalière — <i>Asile de nuit pour les hommes</i> (Rue Plumier 38 et rue de Forbin 41)                                                                                      | 392                                                         | —    | 3074                                                                                                                                | —   | —                                                                                                                          | 300   | L'Asile a servi d'hôpital militaire d'août 1913 à septembre 1919 et a de nouveau ouvert ses portes en octobre 1919 et continue depuis à fonctionner                                                                                                                                              |
| 178 | Marseille (France)                                  | Œuvre de l'Hospitalité pour les femmes — <i>Asile de nuit pour les femmes</i> (Rue Honrat 15)                                                                                       | 60                                                          | —    | 143                                                                                                                                 | —   | —                                                                                                                          | 100   | L'Asile après avoir servi d'hôpital militaire pendant la guerre a repris ses services dès la démobilisation                                                                                                                                                                                      |
| 179 | Milano (Italie)                                     | Asile évangélico per Ammalati, Clinica internazionale (Via Monforte 12)                                                                                                             | ?                                                           | ?    | ?                                                                                                                                   | ?   | 500                                                                                                                        | 500   | Sous réserve de la présentation d'un compte rendu                                                                                                                                                                                                                                                |
| 180 | Milano (Italie)                                     | Casa Famiglia — Home — <i>Hqm</i> (Viale Venezia 14)                                                                                                                                | 62                                                          | 34   | 1446                                                                                                                                | 23  | 500                                                                                                                        | 500   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| 181 | Napoli (Italie)                                     | Home — Casa Famiglia (Aree Murelli 30)                                                                                                                                              | 26                                                          | 15   | 615                                                                                                                                 | 15  | 300                                                                                                                        | 300   | * Dont 647 journées d'entretien gratuites                                                                                                                                                                                                                                                        |
| 182 | Napoli (Italie)                                     | Ospedale Evangelico — <i>Evangelisches Krankenhaus</i> (Via Croce Rossa 10)                                                                                                         | 85                                                          | 26   | 763                                                                                                                                 | 15  | 700                                                                                                                        | 700   | * Von 7 Kranken mit 170 Gratiungsverpflegungstagen 144 Konsultationen wurden bei 171 n. Schweizern in der Poliklinik des Krankenhauses unentgeltlich erteilt. Im Krankenhaus wurden kleine Operationen ausgeführt und alle Verwundeten und Medialmente gratis geholt.                            |
| 183 | Napoli (Italie)                                     | Ospedale internazionale (Villa Benincasi, Via Tusso 38)                                                                                                                             | 67                                                          | 4,7  | 201                                                                                                                                 | 9,7 | 500                                                                                                                        | 500   | * Dont une personne avec 71 journées gratuites                                                                                                                                                                                                                                                   |
| 184 | Nice (Alpes-Maritimes, France)                      | Asile évangélique de Nice (Ruelle des Prés, par la rue Lamartine)                                                                                                                   | 9                                                           | 25   | 364                                                                                                                                 | 15  | 300                                                                                                                        | 300   | Etablissement ouvert de nouveau depuis novembre 1919. Une malade de nationalité suisse a été hospitalisée gratuitement pendant 28 jours                                                                                                                                                          |
| 185 | Nice (Alpes-Maritimes, France)                      | Home de l'œuvre internationale de la Protection de la jeune fille (Avenue Durance 13a)                                                                                              | 21                                                          | 2    | 256                                                                                                                                 | —   | 400                                                                                                                        | 400   | Dépenses fr 24 834 85 Recettes fr 12 658 35 Déficit fr 12 186 50                                                                                                                                                                                                                                 |
| 186 | Nice (Alpes-Maritimes, France)                      | La Solidarité Féminine (23 Rue de Paris)                                                                                                                                            | 85                                                          | 8,8  | —                                                                                                                                   | —   | 200                                                                                                                        | 200   | Solde en caisse au 30 juin 1919 fr 691 — Recettes fr 24 681 25 Dépenses fr 23 071 00                                                                                                                                                                                                             |
| 187 | Paris                                               | Œuvre de l'Hospitalité de nuit (Boulevard de Vaugrard 14 Rue de Doudeauville 33 Boulevard de Charonne 122 Rue Cardinal 113 Rue Bertrand 21)                                         | 134                                                         | 0,5  | —                                                                                                                                   | —   | 300                                                                                                                        | 300   | Les pensionnaires sont couchés gratuitement 3 nuits et reçoivent chaque jour un morceau de pain                                                                                                                                                                                                  |
| 188 | Paris                                               | Société philanthropique de Paris, Asile de nuit pour femmes et enfants (15 Rue de Bellechasse Rue St Jacques 255 Rue Labat 44 Rue de Crémée 166 Passage du Trône 5)                 | 6                                                           | 0,09 | 31                                                                                                                                  | 0,1 | 150                                                                                                                        | 150   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| 189 | Paris                                               | Union internationale des amies de la jeune fille. Maison hospitalière 328 Rue St-Jacques, Bureau de placement de la jeune fille des orphelins Bureau Central, 13a Rue Pierre Nicole | 19                                                          | 21,3 | 173                                                                                                                                 | ?   | 300                                                                                                                        | 300   | 87 Saks sues ont été placées par le bureau sans avoir séjourné à la Maison et 96 ont été placées aux (avec) et conduites soit en ville, soit aux autres gares                                                                                                                                    |
| 190 | Stockholm (Suède)                                   | Home d'étudiants — <i>Studiehjemmet för Kunnig Ungdom</i> (Tunnelgatan 19 B <sup>4</sup> )                                                                                          | —                                                           | —    | —                                                                                                                                   | —   | 50                                                                                                                         | 50    | Le Home paye une pension annuelle et vingt de 200 couronnes à l'ancienne directrice de la société suédoise                                                                                                                                                                                       |
| 191 | Torino (Italie)                                     | Home de Turin (Via Mazzini 5)                                                                                                                                                       | 11                                                          | 2    | 43                                                                                                                                  | 2   | 100                                                                                                                        | 100   | Recettes L 11 672 20 (L 7916 70 en 1918) Dépenses L 8 792 10 (L 8777 10 en 1918)                                                                                                                                                                                                                 |
| 192 | Venezia (Italie)                                    | Home international pour jeunes filles — <i>Mädchenheim</i> (S Gallo, Corte Zora 1081)                                                                                               | —                                                           | —    | —                                                                                                                                   | —   | 200                                                                                                                        | —     | Pas reçu de rapport                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|     |                                                     |                                                                                                                                                                                     |                                                             |      |                                                                                                                                     |     | 9,100                                                                                                                      | 9,950 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |

## Récapitulation. — Zusammenstellung.

| Sociétés suisses de bienfaisance en pays étrangers et Homes subventionnés par la Confédération et les cantons<br>Schweizerische Hilfsgesellschaften im Auslande und Asyle, welche vom Bunde und den Kantonen unterstützt werden |  |  |  | Subsidés annuels de la Confédération<br>et des cantons pour<br>Jahresbeiträge des Bundes und<br>der Kantone für |          | Observations — Bemerkungen                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|--|--|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                                                                                                                                                                                                 |  |  |  | 1919                                                                                                            | 1920     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|                                                                                                                                                                                                                                 |  |  |  | Fr                                                                                                              | Fr       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| I Sociétés suisses de bienfaisance en pays étrangers<br>Schweizerische Wohlfahrtsgesellschaften im Auslande                                                                                                                     |  |  |  | 43,280 —                                                                                                        | 41 930 — | Dont fr 40 000 de la Confédération (contre fr 35 000 de 1907 à 1909 fr 30 000 de 1903 à 1906 et fr 25 000 en 1902) et fr 25 200 des cantons (contre fr 29 800 en 1916 fr 8 770 en 1915, fr 28 820 en 1914 fr 28 770 en 1913 et fr 28 570 en 1912)<br>Hierzu fr 40 000 von Bund (gegen fr 35 000 von 1907 bis 1909 fr 30 000 von 1903 bis 1906 und fr 25 000 von 1902) und fr 25 200 von den Kantonen (gegen fr 29 800 im Jahre 1916 fr 8 770 im Jahre 1915, fr 28 820 im Jahre 1914, fr 28 770 im Jahre 1913 und fr 28 570 im Jahre 1912) |
| II Homes suisses en pays étrangers<br>Schweizerische Asyle im Auslande                                                                                                                                                          |  |  |  | 16,820 —                                                                                                        | 17,320 — |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| III Asiles et hôpitaux étrangers subventionnés par la Confédération et les cantons<br>Ausländische Asyle und Spitäler, welche vom Bund und den Kantonen unterstützt werden                                                      |  |  |  | 9,100 —                                                                                                         | 9,950 —  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| Total                                                                                                                                                                                                                           |  |  |  | 69,200 —                                                                                                        | 69,200 — |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |

## Subsidés cantonaux. — Kantonale Beiträge.

| Cantons — Kantone   | Subsidés pour<br>Beiträge für |        | Observations — Bemerkungen | Cantons — Kantone           | Subsidés pour<br>Beiträge für |        | Observations — Bemerkungen |
|---------------------|-------------------------------|--------|----------------------------|-----------------------------|-------------------------------|--------|----------------------------|
|                     | 1919                          | 1920   |                            |                             | 1919                          | 1920   |                            |
| Zürich              | 3,500                         | 3,500  |                            | Schaffhouse                 | 15,100                        | 15,100 |                            |
| Berne               | 5,000                         | 5,000  |                            | Appenzell Rhodes extérieurs | 500                           | 500    |                            |
| Lucerne             | 1,000                         | 1,000  |                            | Appenzell Rhodes intérieurs | 1,000                         | 1,000  |                            |
| Uri                 | 150                           | 150    |                            | St Gall                     | 100                           | 100    |                            |
| Schwyz              | 500                           | 500    |                            | Gruenen                     | 2,000                         | 2,000  |                            |
| Unterwalden le-haut | 150                           | 150    |                            | Argovie                     | 1,200                         | 1,200  |                            |
| Unterwalden le-bas  | 150                           | 150    |                            | Tessin                      | 1,200                         | 1,200  |                            |
| Glarus              | 1,000                         | 1,000  |                            | Thurgovie                   | 1,000                         | 1,000  |                            |
| Zoug                | 250                           | 250    |                            | Tessin                      | 2,000                         | 2,000  |                            |
| Fribourg            | 700                           | 700    |                            | Vaud                        | 2,200                         | 2,200  |                            |
| Soleure             | 700                           | 700    |                            | Valais                      | 500                           | 500    |                            |
| Bâle-ville          | 1,500                         | 1,500  |                            | Neuchâtel                   | 1,400                         | 1,400  |                            |
| Bâle-campagne       | 500                           | 500    |                            | Geneve                      | 1,000                         | 1,000  |                            |
| A reporter          | 15 100                        | 15 100 |                            | Total                       | 29,200                        | 29,200 |                            |

Tous les cantons en sont remis au Conseil fédéral du soin de répartir leurs subv. — Sämtliche Kantone haben die Verteilung ihrer Beiträge dem Bundesrat anvertraut.

## Wettbewerb- und Stellen-Ausschreibungen, sowie Anzeigen.

|                     |                  |
|---------------------|------------------|
| In                  | Bundesblatt      |
| Dans                | Feuille fédérale |
| In                  | Foglio federale  |
| Jahr                | 1921             |
| Année               |                  |
| Anno                |                  |
| Band                | 1                |
| Volume              |                  |
| Volume              |                  |
| Heft                | 09               |
| Cahier              |                  |
| Numero              |                  |
| Geschäftsnummer     | ---              |
| Numéro d'affaire    |                  |
| Numero dell'oggetto |                  |
| Datum               | 02.03.1921       |
| Date                |                  |
| Data                |                  |
| Seite               | 296-298          |
| Page                |                  |
| Pagina              |                  |
| Ref. No             | 10 027 859       |

Das Dokument wurde durch das Schweizerische Bundesarchiv digitalisiert.  
Le document a été digitalisé par les. Archives Fédérales Suisses.  
Il documento è stato digitalizzato dell'Archivio federale svizzero.